

ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ ПО ВОПРОСАМ ИММИГРАЦИИ

Вопросы о юридической помощи для людей, находящихся в трудной социальной или финансовой ситуации, могут быть рассмотрены при помощи Общественного Юридического Центра Кэрнса (Cairns Community Legal Centre Inc.), в дальнейшем он может называться “Центр”.

Сама же юридическая помощь в области иммиграции предоставляется Юридической службой по делам беженцев и иммигрантов (Refugee and Immigration Legal Service Inc. - RAILS), а не Центром. Для получения дальнейшей информации по юридической помощи в вопросах иммиграции звоните RAILS по телефону 3846 3189.

Примечание: в вопросах иммиграции действуют строго установленные сроки. Если у Вас нет времени ждать, то звоните RAILS немедленно.

Эту брошюру можно посмотреть в переводе на другие языки на нашем вебсайте.

Переводы были оплачены юридической организацией с помощью фонда доверительных счётов (Legal Practitioner Interest on Trust Accounts Grant Fund).

Информация в этой брошюре действительна на октябрь 2006 года. В неё могут быть внесены изменения без предварительного оповещения.

ХОТИТЕ УЗНАТЬ БОЛЬШЕ ?

Обратитесь в Общественный Юридический Центр Кэрнса
(Cairns Community Legal Centre Inc.)

Адрес:

Level 1
Main Street Arcade
85 Lake Street
(PO Box 7129)
CAIRNS Q 4870

В Центре есть специальный доступ для инвалидов колясок.

Телефоны:

(07) 4031 7688 (по общим юридическим вопросам)
(07) 4031 7358 (для клиентов DDLS* в Кэрнсе)
1800 650 197 (для клиентов DDLS* за пределами Кэрнса)
*DDLS – юридическая служба дискриминации по причине инвалидности.
(07) 4031 7179 (юридические услуги для пожилых людей)

Вебсайт (Интернет):

www.cclc.org.au

Мы благодарим наших добровольных помощников, которые отдают своё время поддержке Общественного Юридического Центра Кэрнса и его целей.

Без этих людей Центр не смог бы предоставлять многие из своих услуг.

БЕСПЛАТНЫЙ юридический совет, информацию и направления к другим специалистам можно получить здесь:

**CAIRNS
COMMUNITY
LEGAL
CENTRE INC.**

Общественный Юридический Центр Кэрнса для помощи людям, находящимся в трудной социальной или финансовой ситуации.



ЧТО ТАКОЕ ОБЩЕСТВЕННЫЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ЦЕНТР КЭРНСА ?

Общественный Юридический Центр Кэрнса (Центр) – это некоммерческая общественная организация.

Центр управляется добровольными помощниками и небольшим коллективом работников.

ЧТО ДЕЛАЕТ ЦЕНТР ?

Центр предоставляет БЕСПЛАТНЫЙ юридический совет, информацию и направления к другим специалистам для людей, находящихся в трудной социальной или финансовой ситуации.

Центр предоставляет:

(а) Общую юридическую помощь

Общая юридическая помощь – это БЕСПЛАТНЫЙ юридический совет, информация и направления к другим специалистам по вопросам криминального законодательства, дорожных происшествий, семейного законодательства, аварий на дорогах, взысканий долгов, страхования, жалоб клиентов, закона о трудовой деятельности, жалоб о дискриминации, связей с организациями, споров соседей, банкротства и по прочим юридическим вопросам.

Общая юридическая помощь предоставляется людям, живущим или работающим на дальнем севере Квинсленда (к северу от Кардвелла до пролива Торреса и на запад до Нормантона /Карумбы).

(б) Юридическая служба дискриминации по причине инвалидности (Disability Discrimination Legal Service - DDLS)

DDLS – профессиональная юридическая служба.

DDLS предлагает БЕСПЛАТНЫЙ юридический совет, информацию и направления к другим специалистам по вопросам жалоб о дискриминации по причине инвалидности (т.е. когда с людьми плохо обращаются потому, что у них есть инвалидность).

Эта служба доступна людям с инвалидностью, живущим в Северном Квинсленде (на север от Сарины к проливу Торреса и на запад к границе Квинсленда и Северной Территории).

В некоторых случаях люди, близкие людям с инвалидностью – например, их друзья, члены семьи или люди, ухаживающие за ними, тоже могут пользоваться этой службой.

Для получения дальнейшей информации об этой службе можно прочитать нашу специальную брошюру или позвонить по телефону.

(в) A Seniors Legal Service

Эти услуги предоставляются пожилым людям. Позвоните в Центр для получения информации.

КАК МОЖНО ПОЛУЧИТЬ ЮРИДИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ ?

Юридическую помощь можно получить на консультации. Консультации проводятся только в назначенное время.

Позвоните в Центр для получения информации.

НАПРАВЛЕНИЯ К ДРУГИМ СПЕЦИАЛИСТАМ

К сожалению, Центр не всегда сможет Вам помочь сам.

В этом случае мы постараемся направить Вас в подходящую организацию.

КТО ОПЛАЧИВАЕТ РАБОТУ ЦЕНТРА ?

Центр оплачивается штатом и правительством Австралии, членскими взносами и денежными пожертвованиями людей.

НУЖНО ЛИ МНЕ ПЛАТИТЬ ?

Обычно услуги предоставляются бесплатно. Иногда Вам нужно будет оплатить мелкие расходы или прочие затраты. В этом случае с Вами об этом поговорят.

Денежные пожертвования приветствуются !

МОЖНО ЛИ МНЕ ПОЛУЧИТЬ ПЕРЕВОДЧИКА ?

Обычно (**но не всегда**) Центр может Вам предоставить переводчика бесплатно.